

italiano



Immagine miracolosa nella chiesa parrocchiale i Sant'Egidio a Klagenfurt

Qui si pregava per la fine dell'epidemia negli anni 1749, il colera nel 1831 e il 1849

Alla vista del Salvatore sofferente sul quadro della sacra testa coronata di Sant'Egidio, le persone hanno trovato conforto, fiducia e forza nella fede per secoli, ma anche la consapevolezza per la conversione e la penitenza.

PREGHIERA ALLA TESTA CORONATA

Gesù, anche se eri innocente, hai supportato ogni tormento che ti è stato inflitto.

Sei stato maltrattato, ridicolizzato e coronato di spine. Pazientemente hai supportato tutto. Aiutaci a sopportare le spine che ci fanno male nella nostra vita, facci capire quanto siano minime rispetto a quanto hai sofferto per ognuno di noi.

Fino alla fine, con grande dolore, hai pregato per il perdono di coloro che ti hanno fatto tutto questo e sei morto sulla croce per i nostri peccati.

Donaci la forza necessaria per perdonare i nostri prossimi quando agiscono contro di noi e aiutaci a non perdere mai la fiducia in Te.



Miraculous picture in the Parish Church St. Egid, Klagenfurt

People prayed here for an end to the epidemic of 1749, and cholera in 1831 and 1849.

Contemplating the suffering Saviour in this picture, people have found consolation, courage and strength in their faith for centuries, as well as the awareness of the necessity for conversion and penance.

PRAYER TO OUR LORD CROWNED WITH THORNS

Jesus, although you were innocent, you endured all the torture inflicted upon you.

You were assaulted, mocked and crowned with thorns.

You endured everything with patience and humility.

Help us to endure the thorns that hurt us in our daily lives.

Help us to understand that they are insignificant compared with all that you suffered for each one of us.

To the very end, though suffering unbearable pain, you asked for forgiveness for all those who afflicted you, and you died on the cross for our sins.

Give us the necessary strength to forgive those who afflict us and help us not to lose confidence in you.



Tukaj so verniki izprosili konec epidemije leta 1749 ter kolere 1831 in 1849. Pogled na trpečega Zveličarja na podobi s trnjem kronanega Kristusa v cerkvi svetega Egidija v Celovcu je dal ljudem skozi stoletja tolažbo, upanje in krepitev v veri in poleg tega tudi moč za spreobrnjenje in pokoro.

MOLITEV K S TRNJEM KRONANI GLAVI

Jezus, čeprav si bil nedolžen
si zdržali vsako stisko, ki ti je bila naložena.

Bil si trpinčen,
zasmehovan in s trnjem kronan.
Vztrajno in ponižno si vzdržal.

Pomagaj nam, da bomo trnje
ki nas rani v našem življenju
lahko zdržali,
daj nam razumeti,
kako majhno je v primerjavi s tem,
kar si ti za vsakega ad nas pretrpel.

Da konca, v velikih bolečinah,
si molil za odpuščanje za te,
ki so ti to storili
in si za naše grehe umrl na križu .

Podeli nam potrebno moč,
da odpustimo soljudem,
če delujejo proti nam
in nam pomagaj,
da ne izgubimo zaupanja vate.